

VOLUME 87:3 2024 ISSN 0041-977X

Bulletin of the
*School of
Oriental
& African
Studies*



 CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Bulletin of the School of Oriental & African Studies

Published by Cambridge University Press on behalf of
SOAS University of London, UK



Editorial Board

Professor Ayman Shihadeh, MSt, DPhil (*Editor*)
Professor Julia Bray, University of Oxford
Mulaika Hijjas, BA, MPhil, PhD
Professor Nathan W. Hill, AB, AM, PhD, Trinity College Dublin
Professor Almut Hintze MPhil, Dr phil, Dr habil, FBA
Professor Peter Kornicki, BA, DPhil, FBA
Professor James Mallinson, BA, MA, DPhil, University of Oxford
Professor Shane McCausland, MA, PhD, FRSA
Professor Scott Redford, BA, MA, PhD
Mark Weeden, BA, MA, PhD, University College London

International advisory board

Ramzi Baalbaki, American University of Beirut
Florence Bernault, Sciences Po, Paris, France
Rens Krijgsman, Tsinghua University, China
Timothy Lubin, Washington and Lee University, Lexington, USA
Halle O'Neal, Edinburgh University, UK
Michael Streck, Leipzig University, Germany
Yudru Tsomu, Sichuan University, China
Ananya Vajpeyi, CSDS, New Delhi, India

Editorial Officer: Elizabeth Gant

All editorial communications should be addressed to the editorial office at SOAS University of London.
Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, UK, email bsoas@soas.ac.uk.

Subscriptions

The Bulletin of the School of Oriental and African Studies (ISSN 0041-977X) is published three times a year in February, June and October. Three parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate and electronic access (but excluding VAT) of volume 87 in 2024 is £361.00 (US \$622.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions; £55.00 (US \$97.00 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Institutions in developing countries can apply for the developing countries rate which is £67. Single parts are £146.00 (US \$250.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press & Assessment, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press & Assessment, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. The current plus two back volumes are available from Cambridge University Press.

Advertising

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Advertising Promoter,

Journals Group, Cambridge University Press & Assessment,
Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, UK.
Tel +44 (0)1223 325757 Fax +44 (0)1223 325801.

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0041-977X/15. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press. This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at journals.cambridge.org. For further information on other Press titles access <http://www.cambridge.org>.

© SOAS University of London, 2025

ISSN 0041-977X

Printed and bound by CPI Group (UK) Ltd, Croydon, CR0 4YY

Articles

- 395 BENFEY, THOMAS: Middle Persian documents and the making of the Islamic fiscal system: problems and prospects
- 421 FOROUTAN, KIYAN: On the question of domestic slaves in late medieval and early modern Zoroastrianism
- 447 KREIDL, JULIAN: Prasun historical linguistics: new etymologies and the fate of the Indo-Iranian morphemes **-am* and **-ka-*
- 461 BENKATO, ADAM: Lost Turfan fragments from the Nachlass of W.B. Henning
- 479 DEL TOMBA, ALESSANDRO: Action nouns in **-ǰa-* and a new verbal stem **ǰsīn-* “to kill” in Khotanese
- 489 LANGELAAR, REINIER: Replacing a pillar of Tibetan Buddhist historiography: on the redactions of the so-called *Pillar Testament* (*bKa'-chems-ka-khol-ma*)
- 519 GALAMBOS, IMRE: Redeeming the orphaned souls: fragments of a Mongolian translation from Khara-khoto
- 533 LEE, MAN HEI: Bai and Old Western Chinese

Reviews

- 557 BURSI, ADAM: *Traces of the Prophets: Relics and Sacred Spaces in Early Islam*. By Harry Munt
- 558 AL-MATROUDI, ABDUL-HAKIM: *Exonerating the Distinguished Jurists: Ibn Taymiyyah's Raf' al-Malām 'an al-A'imma al-A'lam in Translation*. By Jon Hoover
- 560 ZADEH, TRAVIS: *Wonders and Rarities: The Marvelous Book That Traveled the World and Mapped the Cosmos*. By Yossef Rapoport
- 562 RABBAT, NASSER: *Writing Egypt. Al-Maqrizi and His Historical Project*. By Christian Mauder
- 564 MILWRIGHT, MARCUS: *A Story of Islamic Art*. By Barbara Brend
- 566 COLLINET, ANNABELLE: *Precious Materials, The Arts of Metal in the Medieval Iranian World, 10th-13th Centuries*. By Rachel Ward
- 567 KAPSTEIN, MATTHEW T. (ed.): *Tibetan Manuscript and Early Printed Books. Volume I: Elements*. By Joanna Bialek
- 569 GOOSSAERT, VINCENT: *Making the Gods Speak: The Ritual Production of Revelation in Chinese Religious History*. By Nathan Woolley
- 571 HUBEI SHENG WENWU KAOGU YANJIU YUAN 湖北省文物考古研究院 and WUHAN DAXUE JIANBO YANJIU ZHONGXIN 武漢大學簡帛研究中心 (ed. in Chief CHEN WEI 陳偉 and XIONG BEISHENG 熊北生, ed. CAI DAN 蔡丹, HUANG HAobo 黃浩波, LEI HAILONG 雷海龍, and LI

- JING 李靜): *Shuihudi Xi Han jiandu (Yi) Zhiri* 睡虎地西漢簡牘 (壹) 質日 [*Shuihudi Western Han Bamboo Slips and Boards (1) Event Calendars*]. By Rens Krijgsman
- 573 Center for Unearthed Documents and Ancient Script at Fudan University: *Chutu wenxian yu guwenzi jiaocheng*. By Maddalena Poli
- 575 BOL, PETER K.: *Localizing Learning: The Literati Enterprise in Wuzhou, 1100–1600*. By Chu Ming-kin
- 577 CHEN, KAI JUN: *Porcelain for the Emperor: Manufacture and Technocracy in Qing China*.
By Jessica Harrison-Hall
- 579 VAN AUKEN, NEWELL ANN: *Spring and Autumn Historiography: Form and Hierarchy in Ancient Chinese Annals*. By Olivia Milburn
- 580 VOVIN, ALEXANDER†, JOSÉ ANDRÉS ALONSO DE LA FUENTE and JUHA JANHUNEN (eds.): *The Tungusic Languages*. By Andreas Hölzl
- 582 TYLER, ROYALL (trans.): *Joy, Despair, Illusion, Dreams: Twenty Plays from the Nō Tradition*
TYLER, ROYALL (trans.): *The Dawn of the Warrior Age: War Tales from Medieval Japan*.
By C. Andrew Gerstle